**9η Ενότητα, Οι νόμοι επισκέπτονται το Σωκράτη στη φυλακή** [doc](https://users.sch.gr/ipap/Ellinikos%20Politismos/Yliko/MetafraseisC/09.doc)

|  |  |
| --- | --- |
| Εἰ μέλλουσιν ἡμῖν ἐνθένδε εἴτε ἀποδιδράσκειν, | Αν, ενώ σκοπεύουμε εμείς είτε να δραπετεύσουμε από εδώ, |
| εἴθ’ ὅπως δεῖ ὀνομάσαι τοῦτο, | είτε όπως αλλιώς ταιριάζει να ονομάσουμε μια τέτοια πράξη, |
| ἐλθόντες οἱ νόμοι καὶ τὸ κοινὸν τῆς πόλεως | αφού έρχονταν οι νόμοι και οι δημόσιες αρχές |
| ἐπιστάντες ἔροιντο· | και σταθούν μπροστά μας μάς ρωτήσουν: |
| Εἰπέ μοι, ὦ Σώκρατες, τὶ ἐν νῷ ἔχεις ποιεῖν; | Πες μας, Σωκράτη, τι έχεις στο νου σου να κάνεις; |
| Ἄλλο τι ἤ τούτῳ τῷ ἔργῳ ᾧ ἐπιχειρεῖς | Κάτι άλλο ή με αυτήν την πράξη που επιχειρείς |
| διανοῇ τούς τε νόμους ἡμᾶς ἀπολέσαι | σκέφτεσαι και εμάς τους νόμους να καταστρέψεις |
| καὶ σύμπασαν τὴν πόλιν τὸ σὸν μέρος; | και όλη την πόλη όσο περνάει από το χέρι σου; |
| Ἤ δοκεῖ σοι οἷόν τε | Ή φαντάζεσαι ότι είναι δυνατό |
| ἔτι ἐκείνην τὴν πόλιν εἶναι καὶ μὴ ἀνατετράφθαι, | να υπάρχει ακόμη εκείνη η πολιτεία και να μην έχει καταλυθεί |
| ἐν ᾗ ἄν αἱ γενόμεναι δίκαι μηδὲν ἰσχύωσιν | στην οποία οι δικαστικές αποφάσεις δεν έχουν καμιά δύναμη |
| ἀλλὰ ὑπὸ τῶν ἰδιωτῶν ἄκυροί τε γίγνωνται καὶ διαφθείρωνται; | αλλά και ακυρώνονται και καταστρέφονται από τους απλούς πολίτες; |
| Τί ἐροῦμεν, ὦ Κρίτων, πρὸς ταῦτα καὶ ἄλλα τοιαῦτα; | Τι θα πούμε, Κρίτωνα, σ’ αυτά και σ’ άλλα παρόμοια; |
| Πολλὰ γὰρ ἄν τις ἔχοι, ἄλλως τε καὶ ῥήτωρ, εἰπεῖν | Γιατί πολλά θα μπορούσε κάποιος να πει, κι ιδιαίτερα ένας ρήτορας |
| ὑπὲρ τούτου τοῦ νόμου ἀπολλυμένου | για να υπερασπιστεί αυτό το νόμο που κινδυνεύει να καταλυθεί |
| ὅς τὰς δίκας τὰς δικασθείσας προστάτει κυρίας εἶναι. | ο οποίος ορίζει οι δικαστικές αποφάσεις να έχουν κύρος. |
| Ἤ ἐροῦμεν πρὸς αὐτοὺς ὅτι | Ή θα πούμε σ’ αυτούς ότι |
| «Ἠδίκει γὰρ ἡμᾶς ἡ πόλις καὶ οὐκ ὀρθῶς τὴν δίκην ἔκρινεν;» | «επειδή μας αδικούσε η πόλη και δεν έκρινε δίκαια τη δίκη»; |
| Ταῦτα ἤ τι ἐροῦμεν; | Αυτά θα πούμε ή κάτι άλλο; |
|  | Πλάτων, Κρίτων 50a-c |

**Β. Συντακτική ανάλυση**

* **ἐνθένδε**:
* **ὀνομάσαι**:
* **μοι**:
* **ποιεῖν**:
* **ἐν νῷ**:
* **σύμπασαν**:
* **τὸ σὸν**:
* **εἶναι**:
* **αἱ δίκαι**:
* **ἐν ᾗ**:
* **ἄκυροί**
* **ὑπὸ ἰδιωτῶν**:.
* **πρὸς ταῦτα**
* **εἰπεῖν**:
* **ὃς**:.
* **τὰς δικασθείσας**:
* **ἡμᾶς**:
* **τὴν δίκην**:.
* **ὀρθῶς**:

.

**Ερωτήσεις**

**1. Ποια συνέπεια θα έχει, σύμφωνα με τα λεγόμενα των νόμων, η απόδραση του Σωκράτη από τη φυλακή; Ποια είναι, σύμφωνα με το κείμενο, η απαραίτητη προϋπόθεση για την επιβίωση και τη διασφάλιση της σταθερότητας της πολιτείας**;

Σύμφωνα με τα λεγόμενα των νόμων, μια ενδεχόμενη απόδραση του Σωκράτη από τη φυλακή, θα σηματοδοτούσε τόσο την κατάλυση των ίδιων των νόμων όσο και τη συνολική καταστροφή της πολιτείας. Θεωρείται, δηλαδή, αδύνατο να υπάρξει και να λειτουργήσει μια πόλη, αν οι αποφάσεις των δικαστηρίων μπορούν να ακυρωθούν αυτοβούλως από κάθε πολίτη που δυσαρεστείται από αυτές.

Προκειμένου, λοιπόν, να επιβιώσει μια πολιτεία, έχοντας την αναγκαία σταθερότητα, θα πρέπει να γίνονται απολύτως σεβαστοί οι νόμοι, αλλά και οι αποφάσεις των δικαστηρίων είτε ικανοποιούν τα συμφέροντα μεμονωμένων πολιτών είτε όχι. Μόνο, άλλωστε, μέσω της καθολικής τήρησης των νόμων καθίσταται εφικτή αφενός η αρμονική συνύπαρξη των πολιτών και αφετέρου η διασφάλιση απαραίτητων για το κοινό καλό προνομίων και ωφελειών, που προκύπτουν από τη συνεργασία των πολιτών. Προκύπτει, έτσι, το σαφές συμπέρασμα πως το κοινό όφελος υπερέχει -και πρέπει να υπερέχει- έναντι των ατομικών συμφερόντων και επιδιώξεων.

**2. Πώς εξηγείτε την άρνηση του Σωκράτη να εκμεταλλευτεί την ευκαιρία που του δίνουν οι φίλοι του να αποδράσει; Πώς θα τον χαρακτηρίζατε ως πολίτη και ως δάσκαλο**;

Ο Σωκράτης πιστεύει σε μια ευνομούμενη κοινωνία, στην οποία οι πράξεις του καθενός επηρεάζουν τη συνολική ισορροπία της. Κάθε άνθρωπος αποτελεί ένα μικρό λιθαράκι στο οικοδόμημα της κοινωνίας που επηρεάζει τη συνοχή της. Δικαιολογημένα επομένως υποτάσσει τον εαυτό του στο καλό του συνόλου, πράγμα που δείχνει συνέπεια μεταξύ πράξεων και λόγων, βασικό χαρακτηριστικό κάθε σωστού δασκάλου. Περαιτέρω, σκοπός του είναι να αποτελέσει παράδειγμα προς μίμηση για τους νέους μαθητές του, που θα διαχειριστούν το μέλλον της Αθήνας και που πρέπει να έχουν αίσθηση ότι κανείς δεν μπορεί να είναι υπεράνω των νόμων. Η άρνησή του είναι συνεπής με τις γενικότερες αντιλήψεις του σχετικά με τη σημασία που έχει η υπακοή στους νόμους για την εύρυθμη λειτουργία της πόλης.

**3. Σε αρκετές περιπτώσεις ένας πολίτης ή μια κατηγορία πολιτών ενός σύγχρονου δημοκρατικού κράτους θεωρούν ότι θίγονται τα συμφέροντά τους από μια νομοθετική ρύθμιση. Ποια, κατά τη γνώμη σας, πρέπει να είναι η στάση τους**;

Οι σύγχρονες δημοκρατικές πολιτείες είναι, σε σύγκριση με τη δημοκρατία της αρχαίας Αθήνας, απρόσωπες και πολυδαίδαλες. Γι’ αυτόν τον λόγο πολλές φορές κάποιες αποφάσεις του κράτους μπορεί να θίγουν συμφέροντα πολιτών. Προκύπτει, έτσι, αφενός η υποχρέωση της πολιτείας να ισορροπεί μεταξύ των αλληλοσυγκρουόμενων συμφερόντων των πολιτών της, αφετέρου η υποχρέωση των πολιτών να υποστηρίζουν τις θέσεις τους λαμβάνοντας πρόνοια ώστε να μη θίγονται συμφέροντα άλλων.

Είναι εύλογο πως οι πολίτες διατηρούν πάντοτε το δικαίωμα να εκφράζουν και να δημοσιοποιούν τις αντιρρήσεις τους για όποια νομοθετική ρύθμιση θίγει τα συμφέροντά τους, δεν μπορούν ωστόσο να την απορρίπτουν ή να μην την ακολουθούν, αν το κράτος επιλέξει να την εφαρμόσει. Είναι σημαντικό να προτάσσεται πάντοτε το συνολικό συμφέρον της πολιτείας και όχι το συμφέρον επιμέρους πολιτών ή κοινωνικών κατηγοριών, καθώς τότε υπονομεύεται δραστικά η δυνατότητα της πολιτείας να λειτουργεί κατά τρόπο αποτελεσματικό και να διασφαλίζει, άρα, τα μέγιστα οφέλη για τους πολίτες της.

**Λεξιλογικά – Ετυμολογικά**

**1. Να συμπληρώσετε τα κενά του παρακάτω πίνακα αναλύοντας τις σύνθετες λέξεις του κειμένου της Ενότητας στα συνθετικά μέρη τους**:

**σύνθετη λέξη         α΄συνθετικό   β΄συνθετικό**

ἀπόλλυμι                    ἀπό                      ὄλλυμι

διαφθείρω                 διά                       φθείρω

ἐφίστημι                     ἐπί                        ἵστημι

προστάττω                πρός                     τάττω

σύμπας                       σύν                       πᾶς

**2. Να συμπληρώσετε τα κενά του παρακάτω πίνακα σχηματίζοντας σύνθετες λέξεις της α.ε. με τα συνθετικά που δίνονται**:

**α΄συνθετικό           β΄συνθετικό           σύνθετη λέξη**

παρά  +          νόμος  (επίθ.)                         παράνομος

ἐπί       +          κοινός (επίθ.)                         ἐπίκοινος

μήτηρ +          πόλις  (ουσ.)                          μητρόπολις

κώμη   +          πόλις  (ουσ.)                          κωμόπολις

ἀ-         +          πόλις  (επίθ.)                         ἄπολις

ὑπό     +          δίκη    (επίθ.)                         ὑπόδικος

ἀνά      +          κρίνω  (ρήμα)                         ἀνακρίνω

εὖ        +          νοῦς    (επίθ.)                          εὔνους

μετά    +          ἔχω      (επίθ.)                          μέτοχος

**α. Χρησιμοποιώντας το ρ. γίγνομαι ως β΄ συνθετικό και ως α΄ συνθετικό κλιτή ή άκλιτη λέξη, να σχηματίσετε όσο περισσότερες σύνθετες λέξεις της α.ε. μπορείτε σύμφωνα με το παράδειγμα**: εὖ + γίγνομαι > εὐγενής.

ἐπί + γίγνομαι > ἐπίγονος

α (στερητικό) + γένος (γίγνομαι) > ἀγενής, ἀγένεια

ἐν + γένος (γίγνομαι) > ἐγγενής

γῆ + γίγνομαι > γηγενής

σύν + γένος (γίγνομαι) > συγγενής

πρό + γίγνομαι > πρόγονος

ἐν + γόνος (γίγνομαι) > ἔγγονος

ἄρχω + γίγνομαι > ἀρχέγονος

εὖ + γόνος (γίγνομαι) > εὐγονία